

對成人的輔助與服務

性侵受害輔助專員是專為在過去孩童時期，曾遭受檀香山天主教區神職人員、教友或教會員工性侵犯而現今已為成人的受害人士，提供專門的輔助和支援服務。

服務包括：

- 即時與受害人士進行保密會談，評估受害人士的個人需要和治療；
- 協助和確保受害人士，得到具備專業資格的針對性侵犯精神和心理治療專家的服務；
- 協辦或轉呈受害人士的書面申訴予檀香山天主教區，並代安排與教區負責人進行直接面談，俾教區能就有關的申訴採取適當的行動；
- 在受害人士使用一切有關的支援服務和各種資源期間，會與受害人士保持緊密的接觸。確保受害人士在身心治療的過程中，能得到妥善的照顧和保障。

性侵受害輔助專員

Lora Daniel

電子郵箱

lora.honjo@catholiccharitieshawaii.org

電話：(808) 527-4604

地址：1822 Keeaumoku Street
Honolulu, HI 96822

January 2021

為性侵受害者祈禱

擁有無盡的愛，永遠關懷，永遠強大，
永遠常存和公義的上主：
你將你的獨生子賜給了我們，
用他十字架上的寶血救贖了我們。

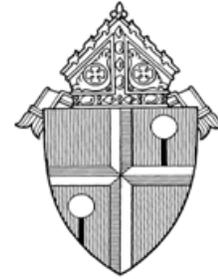
慈愛的耶穌、和平的牧者，
你將每位被背叛者在肉體上、
心靈上和精神上所遭受的一切苦痛，
加諸在你自己的苦難中。

求上主在我們為眾兄弟姐妹
所遭受的創傷而備受折磨時，
俯聽我們的哀號。

求上主賜我們智慧於禱告中，
以望德撫慰我們不安的心靈，
以信德堅定我們動搖的靈魂，
讓我們認識正義和完整的道路，
以真理光照我們，
用你的慈悲擁抱我們。

天主聖神、我們心靈的慰藉者，
求你治癒你子民的創傷，
和轉化我們心靈的破碎。
請賜給我們勇氣和智慧、
謙卑和恩典，
使我們可以執行公義，
並在主內獲得平安。

因主耶穌基督之名，
求你俯聽我們的祈禱。
阿門。



檀香山天主教區

E Há'awi I Ke Ola,

E Ho'ihoi'i...

獻上癒合
重健信任

檀香山天主教區，
包括全夏威夷州的天主教堂，
衷心承認因教會內的神職人員、
教友或教會員工性侵犯孩童
和青少年的事件，
所引致的一切痛苦、
憤怒和困惑。

檀香山天主教區會繼續致力於
落實和促進安全，癒合，
修和的各項措施；
確保能為我們的兒童和青少年，
提供安全的環境。

一則由檀香山天主教 拉里·席爾瓦主教發佈的咨文

在基督內親愛的兄弟姐妹：

在 2002 年美國天主教主教會議上，制定了保護兒童和青少年的憲章。該文件指引我們對受到教會神職人員、教友或教會員工性侵犯的受害人士，作出促進癒合與修和的努力。文件中概述了一系列針對性侵指控的有效回應措施和守則，包括要求更有效地篩選那些進入教會服務的人員，和提供相應的培訓予那些需與孩童接觸的神職人員和其他相關人員。

我們會堅定不移地盡一切努力，來防止孩童受到性侵犯的傷害。我們祈求得到那些在孩童時期，曾遭受到教會神職人員、教友或教會員工性侵犯的受害人士的寬恕，我們亦祈求基督的癒合力量降臨他們身上。

為我們的兒童和青少年，我們感謝天主，並為照顧他們，我們甘於奉獻自己，作為天主愛的禮物。

拉里·席爾瓦 主教

什麼是兒童性侵犯？

兒童性侵犯的定義是指對十七歲或以下的孩子，作出下述的傷害行為：

- 性接觸或舉動 ---- 包括性行為，亂倫(家族成員之間的性行為)，觸摸孩子的乳房、生殖器、或臀部，或觸摸覆蓋該等部位的衣物；要求孩子以性感的方式愛撫他人；偷窺，例如觀看孩子洗澡或更衣；或向孩子做出猥褻暴露的行為。
- 性剝削 ---- 包括如下活動：製作、銷售、分發、或藏有涉及兒童的色情物品；兒童賣淫；和非強迫地，以勸誘方式，誘使孩子自願參與相關的行為。

舉報

如果你懷疑有孩子受到性侵犯，
請即聯繫：

**人道服務部 (DHS) /
兒童福利服務處 (CWS)
每週 7 天 / 每天 24 小時服熱線：
歐胡島：(808)832-5300
其他鄰島：1-800-494-3991**

如果你認為孩子有即時危險，
請即撥打 **911**。

誰人應舉報對兒童的 性侵犯罪行？

- 父母或監護人若有理由相信他們的孩子遭受性侵犯時，鼓勵舉報。
- 遭受到性侵犯的受害人士，應作出舉報。
- 受委任人士若有理由相信在一個合理的、可預見的未來，會有虐待或疏忽照顧孩童事件的發生，必須立即向兒童福利服務處 (Child Welfare Services)，或警方舉報。

所謂受委任人士包括：

- 具備專業資格的治療或與保健有關的專業人士；
- 任何公立或私立學校的教職員工或高級職員；
- 任何公共或私人機構或組織的僱員或高級人員；
- 提供社會服務、醫院醫療服務、或心理健康服務、包括金錢援助的個人；
- 執法機關的人員或官員；
- 兒童保育人員；
- 醫檢人員、或驗屍官；
- 任何提供休閒或體育活動的公共或私人機構的僱員或高級人員。